Ronda de Azkue, 1
E-48902 Ansio-Barakaldo
Tel.: + 34 94 404 01 24/032
Fax: + 34 94 404 00 01
www.worldmaritimeweek.com wmw@bec.eu
NIF/CIF: ES A-95135984

CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

PARTE HARTZE BALDINTZAK

Art. 1 Organización
Antolakuntza

Art. 2 Fechas y horarios de celebración
Ekitaldiaren data eta ordutegia

Art. 3 Expositores y productos admitidos
Erakusketariak eta onartutako produktuak

Art. 4 Contratación
Kontratazioa

Art. 5 Derechos del expositor
Erakusketariaren eskubideak

Art. 6 Seguros obligatorios
Derrigorrezko Aseguruak

Art. 7 Condiciones económicas.
Baldintza ekonomikoak.

Art. 8 Montaje, entrada de mercancías y desmontaje
Muntatzea, salgaiak sartzea eta desmuntatzea

Art. 9 Datos de contacto
Kontaktu datuak

Ronda de Azkue, 1
E-48902 Ansio-Barakaldo
Tel.: + 34 94 404 01 24/032
Fax: + 34 94 404 00 01
www.worldmaritimeweek.com wmw@bec.eu
NIF/CIF: ES A-95135984

FECHAS CLAVE /EGUN SEINALATUAK

Cierre de plazo preferente de solicitud de espacio. Lekua eskatzeko lehentasunezko epearen amaiera.	21/10/2022 2022/10/21
Vencimiento de la factura del alquiler del stand. Standaren alokairuko faktura ordaintzeko epemuga.	31/01/2023 2023/01/31
Cierre de recepción de solicitudes de servicios obligatorios. Derrigorrezko zerbitzuen eskaeren harrera epearen amaiera.	21/02/2023 2023/02/21
Cierre de recepción de solicitudes de Servicios opcionales. Hautazko zerbitzuen eskaeren harrera epearen amaiera.	06/03/2023 2023/03/06
Montaje y entrada de material. Muntaketa eta materialaren sarrera.	Lunes 20, de 8:00 a 22:00 Martes 21, de 8:00 a 10:00 Astelehena 20a, 8:00etatik 22:00etara. Asteartea 21a, 8:00etatik 10:00etara.
WORLD MARITIME WEEK	Martes 21 y miércoles 22, de 10:00 a 18:00h Jueves 23, 10:00 a 14:30h. Asteartea 21a eta asteazkena 22a, 10:00etatik 18:00etara. Osteguna 23a, 10:00etatik 14:30etara
Desmontaje y salida de material. Desmuntaketa eta materialaren irteera.	Jueves 23, de 15:30 a 22:00 y viernes 24, de 8:00 a 22:00 Osteguna 23a, 15:30etik 22:00etara eta ostirala 24a, 8:00etatik 22:00etara.

Ronda de Azkue, 1
E-48902 Ansio-Barakaldo
Tel.: + 34 94 404 01 24/032
Fax: + 34 94 404 00 01
www.worldmaritimeweek.com wmw@bec.eu
NIF/CIF: ES A-95135984

CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN
PARTE HARTZE BALDINTZAK

1. ORGANIZACIÓN / ANTOLAKUNTZA

La organización y dirección del Certamen de WORLD MARITIME WEEK-2023 corresponde a Bilbao Exhibition Centre (BEC).
WORLD MARITIME WEEK-2023ko antolakuntzaren arduraduna Bilbao Exhibition Centre, S.A. (BEC) da.
Todas las comunicaciones se dirigirán a:
Jakinarazpen guztiak honi zuzenduko zaizkio**:**

BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. (BEC)
WORLD MARITIME WEEK
Ronda de Azkue, 1 / E-48902 Ansio-Barakaldo
o al / edo
Apartado de Correos 468 / E-48080 Bilbao
Tel. 94 404 00 32/01 24 - Fax 94 404 00 01
wmw@bec.eu
www.worldmaritimeweek.com

2. FECHAS Y HORARIOS DE CELEBRACIÓN / EKITALDIAREN DATA ETA ORDUTEGIA

WORLD MARITIME WEEK- 2023 se celebrará en el Recinto Ferial de BEC sito en Barakaldo (Bizkaia) del 21 al 23 de marzo de 2023, permaneciendo abierto el martes y miércoles de 10:00 a 18:00 horas en horario continuado y el jueves de 10:00 a 14:30 horas. Durante el horario de visita los stands estarán atendidos y con el material expuesto al descubierto.
WORLD MARITIME WEEK- 2023 Barakaldon (Bizkaia) dagoen BEC erakusketa barrutian ospatuko da martxoaren 21etik 23ra. Astearte eta asteazkenean 10: 00etatik 18: 00etara irekita egongo da ordutegi jarraituan, eta ostegunean 10: 00etatik 14: 30era. Irekiera-ordutegian, standak artatuta egongo dira, materiala agirian utzita

3. EXPOSITORES Y PRODUCTOS ADMITIDOS / ERAKUSKETARIAK ETA ONARTUTAKO PRODUKTUAK

Podrán solicitar su participación en el certamen todas aquellas personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, cuyas actividades se consideren incluidas en los sectores objeto del mismo. Podrán exponer los fabricantes de los productos admitidos a la exposición y los agentes y representantes de esos mismos productos.
Erakusketan parte hartzea eska dezakete horren helburu diren sektoreen barruko jarduerak burutzen dituzten pertsona fisiko zein juridiko, publiko zein pribatu guztiek. Erakusketan onartutako produktuen ekoizleek eta agenteek eta arduradunek beren produktuak erakutsi ahal izango dituzte.

Únicamente serán admitidos los productos de los siguientes sectores:
Sektore hauetako produktuak bakarrik onartuko dira:

I INDUSTRIA NAVAL: Construcción naval / Reparación / Industria auxiliar
ONTZIGINTZA: Ontzigintza / konponketa / industria osagarria.
II INDUSTRIA MARÍTIMA: Investigación / Recursos alternativos / Medio ambiente
ITSAS INDUSTRIA: ikerketa / Baliabide alternatiboak / Ingurumena
III INDUSTRIA PORTUARIA: Ingenierías y consulting / Equipos portuarios / Instalaciones de seguridad / Organizaciones portuarias / Servicios portuarios / Autoridades portuarias
PORTUKO INDUSTRIA: ingeniaritzak eta aholkularitza Portuko ekipoak / Segurtasun-instalazioak / Portuko erakundeak / Portuko zerbitzuak / Portuko agintaritzak
IV INDUSTRIA DE LAS ENERGIA MARINAS: Offshore oil&gas / Offshore eólico / Energía de las olas / Energía de las Corrientes
ITSAS ENERGIEN INDUSTRIA: Offshore oil&gas / Offshore eolikoa / Olatuen energia / korronteen energia.
V INDUSTRIA PESQUERA: Almacenamiento / Instalaciones de proceso, conservación y manipulación/ Artes de pesca / Astilleros / Equipamiento de buques / Ingeniería y diseño de buques / Servicios e instalaciones / Investigación pesquera.

ARRANTZA-INDUSTRIA: biltegiratzea / Prozesatzeko, kontserbatzeko eta manipulatzeko instalazioak / Arrantza-arteak / ontziolak / Itsasontzien ekipamendua / Itsasontzien ingeniaritza eta diseinua / Zerbitzuak eta instalazioak / Arrantza-ikerketa.

4. CONTRATACIÓN / KONTRATAZIOA

La contratación se realizará enviando a la Dirección del Certamen por correo electrónico o postal el original de la solicitud de participación debidamente cumplimentada en todos sus términos, y la cantidad correspondiente a la garantía de participación.

Kontratatzeko, parte hartzeko eskakizuna behar bezala bete, sinatu eta parte hartzeko bermearekin batera posta elektronikoz edo posta arruntez bidaliko zaio Erakusketaren Zuzendaritzari.

5. DERECHOS DEL EXPOSITOR / ERAKUSKETARIAREN ESKUBIDEAK

El precio del alquiler del stand llave en mano comprende los suministros y servicios siguientes:
Giltza eskura standa alokatzeko prezioak hornigai eta zerbitzu hauek hartzen ditu barnean:

- Usuario y contraseña, que se remitirán al procesar su solicitud, para acceder a la Zona Privada de Expositores de la página web del certamen y utilizar los servicios de inscripción en el directorio y de la tienda online, entre otros. Erabiltzaile izena eta pasahitza jasotzea, erakusketaren webguneko Erakusketarien Gune Pribatuan sartzeko eta Direktorioko zein online dendako zerbitzuak erabiltzeko, besteak beste.
- Pases de montador y expositor (4 pases de expositor hasta 18 m^2 y 2 más por cada 9 m^2 adicionales).Muntatzaile eta erakusketarientzako paseak (erakusketarientzako lau pase 18 m^2-ra bitarte, eta beste bi 9 m^2 gehigarriko).
- Acceso de visitantes profesionales seleccionados. / Hautatutako bisitari profesionalen sarbidea.
- Material de publicidad / Publizitate-materiala
- Almacenamiento de los embalajes, siendo por cuenta del expositor el coste de manipulación, carga y descarga de los mismos desde el vehículo de transporte al stand./ Enbalajeak biltegiratzea; erakusketariak ordainduko ditu enbalajeak manipulatzeari, garraio ibilgailutik deskargatzeari eta standera kargatzeari dagozkien kostuak.
- Evacuación de desperdicios, virutas y residuos / Zaborrak, txirbilak eta hondakinen hustuketa

6. SEGUROS OBLIGATORIOS / DERRIGORREZKO ASEGURUAK

6.1. Seguro de daños / Kalteen asegurua

- Stands y bienes a exhibir por parte de los expositores, las cuales podrán ser cualquier tipo de mercancia del comercio en general. Capital asegurado: 10.000€. Franquicia por siniestro 275€. / Standak eta erakusleek erakutsi beharreko ondasunak saltokiko edozein salgai mota izan daitezkeenak. Kapital aseguratua: 10.000 €. Frankizia ezbeharragatik 275€.

6.2. Seguro de Responsabilidad Civil / Erantzukizun zibileko asegurua

- Cobertura básica: Daños materiales y corporales causados a terceros con motivo del certamen, quedando expresamente excluida la responsabilidad civil derivada de accidentes de trabajo que sufra el personal del expositor con dependencia laboral y/o personal subcontratado por él.
  Oinarrizko estaldura: Erakusketaren ondorioz hirugarrenei eragindako kalte materialak eta minak. Kanpo gelditzen da erakusketariaren menpe dauden langileek edo hark azpikontratatutakoek izan ditzaketen lan istripuen ondoriozko gizarte erantzukizuna
- Límite de indemnización: 1.200.000 € por siniestro y para el conjunto de siniestros ocurridos en el certamen, con un sub-límite de 150.000 € por víctima para daños personales. Indemnizazioaren muga: 1.200.000 € ezbeharreko eta erakusketan gertatutako ezbeharrengatik. Gehienez 150.000 € min pertsonalen biktimentzat

6.3. El periodo de cobertura es del 20 al 24 de marzo de 2023 / Aseguruaren estaldurak 2023ko martxoaren 20tik 24ra iraungo du

6.4. Con el fin de que puedan comprobar el detalle preciso de las coberturas, limitaciones y exclusiones de las pólizas suscritas, los expositores tendrán a su disposición en las oficinas de la Dirección del Certamen las pólizas de seguro contratadas / Hitzartutako polizen estaldurak, mugak eta baztertutakoak xehetasun handiagoarekin egiaztatu ahal izateko, erakusketariek euren eskura dituzte Erakusketaren Zuzendaritzako bulegoetan kontratatutako aseguruaren polizak

Ronda de Azkue, 1
E-48902 Ansio-Barakaldo
Tel.: + 34 94 404 01 24/032
Fax: + 34 94 404 00 01
www.worldmaritimeweek.com wmw@bec.eu
NIF/CIF: ES A-95135984

6.5. Los expositores deberán estar, además, en posesión de los seguros adicionales que para la posesión, muestra o utilización, por su parte, de los bienes así se exija de conformidad con su legislación específica.
Horrez gain, erakusketariek legeria espezifikoaren arabera ondasunak izan, erakutsi edo erabili ahal izateko behar diren aseguru osagarriak izan behar dituzte

7. CONDICIONES ECONOMICAS / BALDINTZA EKONOMIKOAK

7.1. La participación en WORLD MARITIME WEEK- 2023 se realizará mediante la contratación de una de las modalidades siguientes / WORLD MARITIME WEEK- 2023 ean parte hartzea ondorengo modalitateetako bat kontratatuz egingo da :

STAND LLAVE EN MANO / GILTZA ESKURA STANDA

9 m²		18 m²	
Antes del 21 de octubre / Urriaren 21a baino lehen: **2.600 €**	A partir del 22 de octubre/ Urriaren 22tik aurrera: **2.860 €**	Antes del 21 de octubre / Urriaren 21a baino lehen: **4.700 €**	A partir del 22 de octubre/ Urriaren 22tik aurrera: **5.170 €**

PATROCINADOR ORO

Superficie 54 m2 Azalera 54 m2	Antes del 21 de octubre / Urriaren 21a baino lehen:**12.900 €**
	A partir del 22 de octubre/ Urriaren 22tik aurrera **14.190 €**

PATROCINADOR PLATA

Superficie 36 m2 Azalera 36 m2	Antes del 21 de octubre / Urriaren 21a baino lehen: **8.800 € €**
	A partir del 22 de octubre/ Urriaren 22tik aurrera**: 9.680 €**

En el caso de no recibir la rotulación y el logotipo en el buzón servicioswmw@bec.eu antes del 21.02.2023, únicamente se colocará la razón social de la solicitud /. Errotulazioa eta logotipoa 2023.02.21a baino lehen ez badira jasotzen servicioswmw@bec.eu postontzian, eskabidearen izen soziala baino ez da jarriko.

Detalle de lo que incluyen las diferentes modalidades de participación en el documento formato de participación y precios.
Parte hartzeko modalitateak jasotzen dituztenen xehetasuna parte-hartzeko formatuak eta prezioak-dokumentuan.

A todos los precios indicados se les aplicará el I.V.A. (10%) / Adierazitako prezioei BEZa ezarriko zaie (%10).

7.2. La factura del precio de la participación del expositor en el certamen será satisfecha con vencimiento 31 de enero de 2023 para las asignaciones anteriores a esta fecha. Las asignaciones de espacio posteriores serán facturadas inmediatamente después de la comunicación al expositor. / Erakusketariak erakusketan parte hartzeagatiko prezioaren faktura 2023ko urtarrilaren 31an ordainduko da beranduen jota data hori baino lehenagoko esleipenen kasuan. Ondorengo lekuen esleipenak erakusketariari jakinarazi bezain laster fakturatuko dira.

7.3. . El expositor deberá adjuntar a la solicitud de participación el importe de una garantía de participación que ascenderá a 20,00 €/m2 + IVA. Esta garantía de participación será abonada mediante transferencia en el momento de presentar la solicitud de participación y se descontará del importe total de la factura.
Eskaerarekin batera, erakusketariak parte hartzeko bermearen zenbatekoa aurkeztu behar du. Zenbateko hori 20,00 €-koa izango da m2-ko + BEZ a. Parte hartzeko bermea transferentzia bidez ordainduko zaio Bilbao Exhibition Centre, S.A.-ri parte hartzeko eskaera aurkeztean, eta fakturaren zenbateko osotik deskontatuko da.

7.4. En cualquier caso, el importe correspondiente a la la totalidad del precio de participación en el certamen deberá ser abonado 30 días antes de la inauguración del certamen. Edonola ere, parte hartzeari dagokion prezio osoa, erakusketa inauguratu baino 30 egun lehenago ordaindu beharko da.

8. MONTAJE, ENTRADA DEL MATERIAL DE EXPOSICIÓN Y DESMONTAJE / MUNTATZEA, SALGAIAK SARTZEA ETA DESMUNTATZEA.

8.1. Día 20 de marzo, de 8.00 a 22.00 h. y el día 21 de marzo de 8.00 a 10.00 horas. El expositor está obligado a respetar todas las disposiciones vigentes relacionadas con la prevención de accidentes e incendios.
Para proceder al montaje del stand es necesario haber abonado con anterioridad los importes recogidos en los Art. 7.2 y 7.3 de las presentes Condiciones. La Dirección del certamen podrá disponer de los espacios que no hayan sido ocupados y decorados por el expositor en este plazo. A pesar de ello, persistirá la obligación para el expositor de cumplir con lo establecido en el Art. 7.2 de abonar el precio de alquiler del stand llave en mano, así como el importe de los servicios ya suministrados.
Matxoaren 20an, 08:00etatik 22:00etara ate 21ean 08:00etatik 10:00etara. Erakusketariak nahitaez bete beharko ditu istripuak eta suteak prebenitzeko indarrean dauden xedapen guztiak.
Standa muntatzeko, ordainduta izan behar dira baldintza hauetako 7.2 eta 7.3 artikuluan adierazitako zenbatekoak. Erakusketaren zuzendaritzak nahierara erabili ahal izango ditu erakusketariak epe horren barruan hartu eta apaindu ez dituen eremuak. Hala eta guztiz ere, erakusketariak nahitaez bete beharko du 7.2 artikuluan ezarritakoa; hau da, giltza eskura standa alokatzeko prezioa ordaintzekoa, baita dagoeneko eman zaizkion zerbitzuen zenbatekoa ere

8.2. Salida del material de exposición y desmontaje de stands / Materiala erakusketatik eramatea eta standak desmuntatzea
Día 23 de marzo de 15:30 a 22:00. y día 24 de marzo de 08:00 a 22:00 h./ Martxoaaren 23an, 15:30etatik 22:00etara, eta martxoaren 24an, 08:00etatik 22:00etara.

Al terminar el certamen el espacio debe quedar en las mismas condiciones en que se recibió. Cualquier alteración en el suelo y paredes deberá ser arreglada en ese mismo plazo. Erakusketa bukatutakoan, hartu zen bezala utzi behar da lekua. Zoruan eta hormetan zerbait aldatu bada, epe horretan konpondu beharko da.

9. . DATOS DE CONTACTO / KONTAKTU DATUAK

Departamento Administración/Administrazio Saila:	+34 94 40 40 121 / 123	administracion@bec.eu
Departamento Comercial/Merkataritza Saila:	+34 94 40 40 124 / 032	wmw@bec.eu
Departamento de Servicios Técnicos/ Zerbitzu Teknikoen saila	+34 94 40 40 000	servicioswmw@bec.eu
Departamento de Visitantes/Bisitarien Saila	+34 94 40 40 000 / ext. 2	visiwmw@bec.eu
Departamento Acreditaciones / Akreditazio Saila		
Pases expositor y montador/ Erakusketarien eta muntatzaileen paseak		acreditaciones@bec.eu

Delegaciones / Ordezkaritzak:

Cataluña y Levante/Katalunia eta Levante	+34 93 666 25 52	foliva@bec.eu
Centro / Erdialdea	+34 91 846 50 10	fjgonzalez@bec.eu
Galicia y Portugal / Galizia eta Portugal	+34 986 36 76 54	rlorenzo@bec.eu